"I'M SORRY"

IF I CAN JUST SAY THAT ONE THING

THEN YOU WILL PROBABLY FORGIVE ME.

NARONGHO LAUNCH!!

TL note: The name is a play on the Korea Space Launch Vehicle-1 "Naroho"

SFX: LAUNCH

파

Korea Space Launch Vehicle-1

갘

ROCKET: NARONGHO

Zoom

EHH.. IT ONLY FLIES THAT FAR?

Drop

Drop

UGH, SO MUCH WATER SPLASHES.

I THINK I'VE HEARD THAT IT FLIES FURTHER IF YOU USE CARBONIC ACID.

LET'S SHOOT IT ONE MORE TIME BEFORE THE SUNBAE-NIMS GET HERE

HOLD THIS

BY THE WAY, YOU'RE SO SOAKED THAT YOU LOOK LIKE A FISH.

****

STAND OVER THERE, YEAH, RIGHT THERE.

I'M SHOOTING.

SFX: LAUNCH

파

갘

ACK! WAIT THAT'S DANGEROUS!

THAT GRAZED THE TOP OF MY HEAD!!

HUFF.

HUFF.

HUFF.

HUFF.

THAT'S WHAT I FEARED THE MOST.

HUFF.

IF I ASK FOR FORGIVENESS

AND SHE ACCEPTS MY APOLOGY

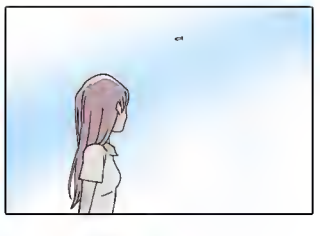
L. LIKE THIS?

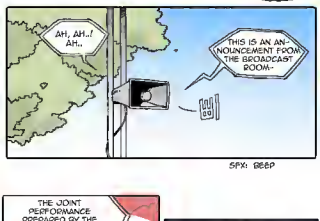
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO SAY THAT IT'S LIKE THIS

JUST WHAT

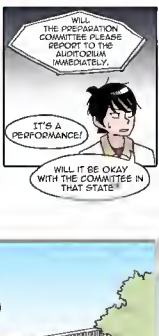
Soondae

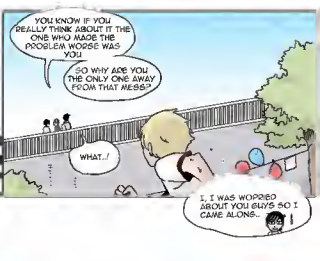
WILL REMAIN BETWEEN US?





SFX: BEEP

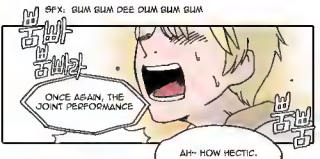

WILL THE PREPARATION COMMITTEE PLEASE REPORT TO THE AUDITORIUM IMMEDIATELY.
IT'S A PERFORMANCE!
WILL IT BE OKAY WITH THE COMMITTEE IN THAT STATE?

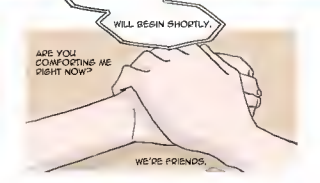

YOU KNOW IF YOU REALLY THINK ABOUT IT THE ONE WHO MADE THE PROBLEM WORSE WAS YOU
SO WHY ARE YOU THE ONLY ONE AWAY FROM THAT MESS?
WHAT..!
I, I WAS WORRIED ABOUT YOU GUYS SO I CAME ALONG..

ANYWAY, I REALLY HATE CROWDS.
I'M GOING TO FIND A QUIET PLACE.
NO, WE'RE STILL COMMITTEE MEMBERS SO WE SHOULD HEAD OVER TO THE AUDITORIUM...

SFX: BUM BUM BUM DEE DUM PWEE

SFX: BUM BUM DEE DUM BUM BUM





HAVEN'T YOU BEEN HEARING SOME SOUND FOR A WHILE NOW?

IF IT'S NOISE, THERE'S ENOUGH OF IT RIGHT NOW TO GIVE YOU GOOSEBUMPS.

NO, NOT THAT..

SFX: BUM BUM DEE DUM

AM I HEARING THINGS?

LET'S GO

ONCE AGAIN.

WILL THE PREPARATION COMMITTEE

PLEASE REPORT FOR THE PERFORMANCE..

TIES OF COMPASSION

연민의 굴레

RECYCLE

<CHAPTER 95: SAY WHAT YOU TRULY WANT(S)>

AHH...

THE FESTIVAL'S OVER, BUT

I'M STILL ACHING ALL OVER.

T-twinge

ISN'T THAT BECAUSE YOU WORKED SO HARD DOING THOSE UNFAMILIAR MOVES?

THOUGH THE KIDS LIKED IT

THE TWO OF YOU SURE ARE CONVERSING SO VERY LEISURELY.

WHEN MY HEART STILL DOOTS WHENEVER I THINK BACK ON IT.

AH, YOU'RE TALKING ABOUT THAT, YES? THE KARAOKE FACE-OFF BETWEEN THE COMMITTEE AND THE ATHLETIC CLUBS!

IT REALLY WAS QUITE A SCENE. THE SIGHT OF MULTIPLE CLUBS SINGING TOGETHER AS IF THEY HAD BECOME ONE.

DUE TO THAT, THE PERFORMANCE WAS DELAYED AN HOUR!

THE COMMITTEE KIDS AREN'T THE TYPE TO ACT LIKE THAT..

THOSE CHEEKY ATHLETIC CLUBS DEFINITELY TRICKED THEM INTO IT!

COME AGAIN? ISN'T THAT JUST SPECULATION.

NOT TO MENTION THERE WERE OTHER STUDENTS WHO AREN'T IN EITHER THE ATHLETIC CLUBS OR THE COMMITTEE.

THAT.. METAL BAND CLUB AND THE THIRD YEAR GIRL..

WAS SHE IN THE SCIENCE TEAM?

IF IT'S NA RARA YOU'RE TALKING ABOUT, SHE LIKELY JUST GOT CAUGHT UP IN IT.

AND SHE'S NOT IN THE SCIENCE TEAM.

SHE MAY LOOK VIOLENT, BUT SHE ATTENDS CLASSES DILIGENTLY, GETS VERY GOOD GRADES,

AND I'VE HEARD THAT SHE EVEN TUTORS HER UNDERCLASSMEN.

SHE IS NOT THE TYPE TO DO FRIVOLOUS THINGS.

AND ABOVE ALL,

SHE IS A VERY CLOSE FRIEND OF YANG HANA.

YANG HANA

...THEN

THAT?

HANA WILL GROW TO BE A FINE PERSON WHO WILL BRING PRIDE TO HER FUTURE ALMA MATER.

I AM SURE OF IT.

I AM NOT THE ONLY ONE WHO THINKS THIS, YES? YANG SUNSEONGNIM.

..!

...NO,

OF COURSE NOT.

I SUPPOSE I MUST GUIDE HER STRICTLY IN ORDER TO MEET YOUR EXPECTATIONS

AS HANA'S OLDER BROTHER.

OHOHOHOH!! HOW REASSURING!!

깔깔

깔깔

SFX: CACKLE CACKLE

HEY!

DON'T YOU HAVE ANYTHING TO SAY TO ME?!

TO SAY?

...WHEN ARE YOU GOING TO PAY BACK MY MONEY?

I NEVER BORROWED ANY!!!!!

Roar

THAT NOT IT?

YOU LIED TO ME!! LIED!!!!

I EARNESTLY HELPED YOU OUT!

DID YOU PLAN ON TRICKING ME FROM THE VERY BEGINNING THIS TIME AS WELL?

SFX: SNAP

UFUFU

THEN DID YOU THINK THAT I WOULD REALLY HELP OUT WITH SOMETHING LIKE COMMITTEE WORK?

WHAT DID YOU SAAAY!!

YOU BET OUT HERE FOR A SECOND!!

HEY.. HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP SHOUTING SO NOISILY?

AREN'T YOU GETTING TOO WORKED UP BY YOURSELF?

OUTSIDERS BUTT OUT..!!

YOU'RE BECOMING MORE OF A PAIN EVERY TIME I SEE YOU.

.....

IT'S SLOWLY

BECOMING FALL..

STUDENT COUNCIL ROOM

YOU'RE RESIGNING?

WHY, WHY SO SUDDENLY?

IS THERE SOMETHING YOU DON'T LIKE? IS IT BECAUSE I NAG ALL THE TIME?

BECAUSE I CONFISCATED YOUR MANHWA?

NO. FROM THE START, THIS WASN'T THE PLACE FOR ME.

I'LL COME BACK FOR MY MANHWA SOON

...I'M SORRY

FOR JUST DOING AS I WANT.

...OKAY.

COME TO HANS OUT WHENEVER YOU WANT. SEUNGEUN.

HEY! HOW COULD YOU LET HER GO SO EASILY!! YOU ROCK-HEAD!!!!

WE CAN'T STOP SOMBONE WHO SAYS SHE WANTS TO LEAVE.

WE CAN JUST CHOOSE A MEMBER AGAIN.

IF NECESSARY, YOU CAN JUST HOOK ANOTHER ONE LIKE YOU DID WITH AHN MIN ~☆

TH..TH.. THIS GUY..!!!!

SFX. SHUT.

.....

I WANT TO QUIT STUDENT COUNCIL AS WELL.

SAY THAT.. AGAIN.

IT'S A JOKE, A JOKE..

I HAVEN'T FORGIVEN YOU

SEUNGEUN SUNBAE?

THE PAST DOESN'T CHANGE EVEN IF YOU RUN AWAY

I'M HERE AS PROOF OF THAT

THERE'S NO SUCH THING AS A NEW START.

.....

THE PAST ME AND THE PRESENT ME ARE BOTH PARTS OF MYSELF - THAT'S AN UNDENIABLE TRUTH.

THAT'S WHY I'M NOT THROWING ANYTHING AWAY ANYMORE.

I'M NOT GOING TO LAY DOWN EVEN ONE FEELING.

THAT GIRL GAVE ME CONFIDENCE.

WHILE CARRYING IT ALL, I JUST NEED TO TAKE IT STEP BY STEP

IF IT'S ME, I CAN DO IT.

I HAVE SOMEWHERE TO LEAN ON NOW

AH

ON TOP OF HOLDING ALL OF MYSELF IN MY ARMS

I'LL TAKE THE LIKES OF YOU ALONG AS A SERVICE.

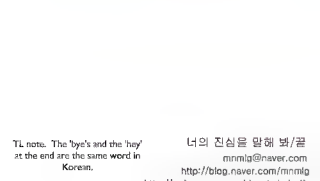
PIPSQUEAK!

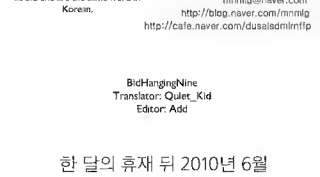
I REALLY LIKED YOU.

...YEAH.

ME TOO.

BYE.





TL note. The 'bye's and the 'hey' at the end are the same word in Korean.

너의 진심을 말해 봐/끝
mnmlg@naver.com
http://blog.naver.com/mnmlg
http://cafe.naver.com/dusalsdmlrnflp

BidHangingNine
Translator: Quiet_Kid
Editor: Add

한 달의 휴재 뒤 2010년 6월
연민의굴레 96화로
다시 찾아뵙겠습니다.
감사합니다. 건강하세요!
-재활용-